

MAUNDY THURSDAY
MORNING OFFICES

BLACKFRIARS CAMBRIDGE

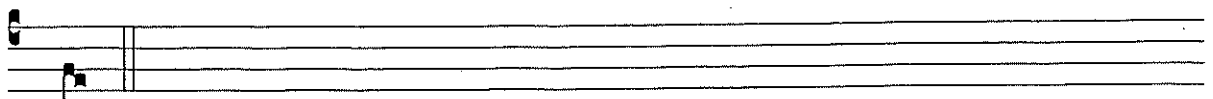
MMXVI

INVITATORY



Lord, open our lips. R̄. And we shall praise your name.

IVA
C hrist, the Lord, was tempted and suffered for us: come, let us adore



him.

HYMN

PART I

Pange lingua gloriósi praelium certáminis, St Venantius Fortunatus, 6th century

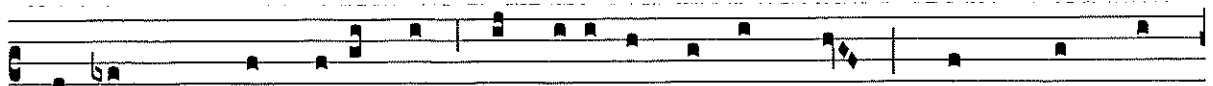
III
S ing, my tongue, how glorious battle glorious victory became; and



above the Cross - Christ's trophy - tell his triumph and his fame. Tell how



he, the world's Redeemer, by his death man's foe o'ercame. 2. Grieved



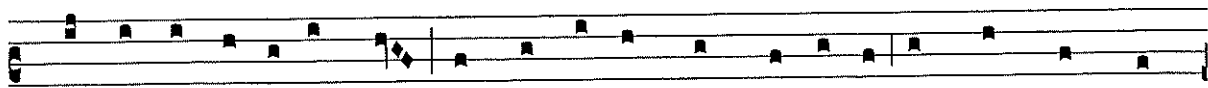
by Satan's swift deception, our creating, saving Lord pledged that death



would not be final as the fruit of human fraud; but that life one day would



triumph, on a-nother tree restored. 3. Thus the scheme of our salvation



was of old in order laid: that the art of man's deceiver by God's art might



be outweighed, and the lure that he put forward into means of healing



made. 4. Therefore, when at length the fulness of the appointed time was



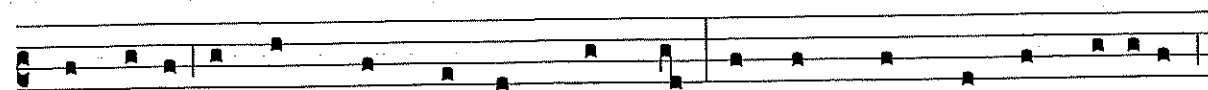
come, he was sent, the world's Creator, from the Father's heavenly home,



and was found in human fashion, offspring of the Virgin's womb. 5. Stirring



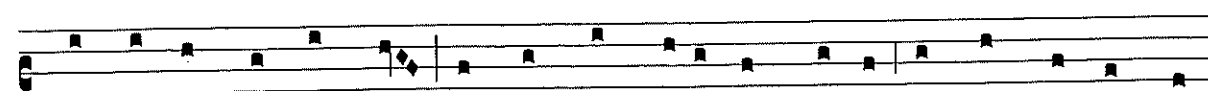
now he lies restricted in the cattle manger's hold; and his mother binds



his body in the bands, against the cold. So the hands of her Creator



with her linen she enfolds. 6. Now to God be praise and honour, to



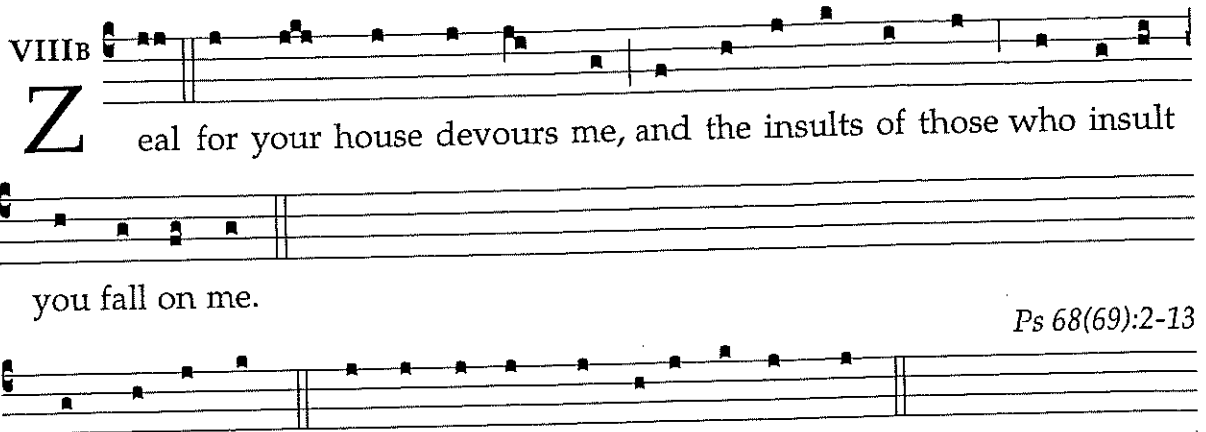
the Father, to the Son and to their co-equal Spirit, for the victory his



love won: may his mercy perfect in us the salvation thus begun. A-men.

MATINS

VIII B



Z

Zeal for your house devours me, and the insults of those who insult

you fall on me.

Ps 68(69):2-13

Save me, O God * for the waters have risen to my neck.

I have sunk into the mud of the deep *
and there is no foothold.

I have entered the waters of the deep *
and the waves overwhelm me.

I am wearied with all my crying, *
my throat is parched.

My eyes are wasted away *
from looking for my God.

More numerous than the hairs on my head *
are those who hate me without cause.

Those who attack me with lies *
are too much for my strength.

How can I restore *
what I have never stolen?

O God, you know my sinful folly; *
my sins you can see.

Let not those who hope in you be put to shame *
through me, Lord of hosts:

let not those who seek you be dismayed *
through me, God of Israel.

It is for you that I suffer taunts, *
that shame covers my face,
that I have become a stranger to my brothers, *
an alien to my own mother's sons.

I burn with zeal for your house *
and taunts against you fall on me.
When I afflict my soul with fasting *
they make it a taunt against me.

When I put on sackcloth in mourning *
 then they make me a byword,
 the gossip of men at the gates, *
 the subject of drunkards' songs.

Glory be to the Father and to the Son *
 and to the Holy Spirit,
 as it was in the beginning, is now, and ever shall be, *
 world without end. Amen.

Repeat antiphon

IB
F or food they gave me poison, and in my thirst they gave me vinegar
 to drink.
 Ps 68(69):14-22

This is my prayer to you, * my prayer for your favour.

In your great love, answer me, O God, *
 with your help that never fails;
 rescue me from sinking in the mud, *
 save me from my foes.

Save me from the waters of the deep *
 lest the waves overwhelm me.

Do not let the deep engulf me *
 nor death close its mouth on me.

Lord, answer, for your love is kind; *
 in your compassion, turn towards me.

Do not hide your face from your servant; *
 answer me quickly for I am in distress.

Come close to my soul and redeem me; *
 ransom me pressed by my foes.

You know how they taunt and deride me; *
 my oppressors are all before you.

Taunts have broken my heart; *
 I have reached the end of my strength.

I looked in vain for compassion, for consolers; *
 not one could I find.

For food they gave me poison; *
 in my thirst they gave me vinegar to drink.
 Glory be to the Father and to the Son *
 and to the Holy Spirit,
 as it was in the beginning, is now, and ever shall be, *
 world without end. Amen.

Repeat antiphon

VIIA **S** eek the Lord and he will give life to your soul. Ps 68(69):30-37

As for me in my poverty and pain * let your help, O God, lift me up.

I will praise God's name with a song; *
 I will glorify him with thanksgiving.
 A gift pleasing God more than oxen, *
 more than beasts prepared for sacrifice.
 The poor when they see it will be glad *
 and God-seeking hearts will revive;
 for the Lord listens to the needy *
 and does not spurn his servants in their chains.
 Let the heavens and the earth give him praise, *
 the sea and all its living creatures.
 For God will bring help to Sion †
 and rebuild the cities of Judah *
 and men shall dwell there in possession.
 The sons of his servants shall inherit it; *
 those who love his name shall dwell there.
 Glory be to the Father and to the Son *
 and to the Holy Spirit,
 as it was in the beginning, is now, and ever shall be, *
 world without end. Amen.

Repeat antiphon



∇. When I am lifted up from the earth.



℞. I shall draw all things to myself.

Our Father *secret until*



∇. And lead us not into temptation. ℞. But deliver us from evil.

FIRST READING: *from the Letter to the Hebrews 4:14-5:10.*

RESPONSORY:

℞. (Cantor:) Although he was the Son of God, (All:) Christ learnt to obey through suffering, * and he became for all who obey him the source of eternal salvation.

∇. (Cantor:) During his life on earth, he offered up prayer aloud, and he submitted so humbly that his prayer was heard, * (All:) and he became for all ...

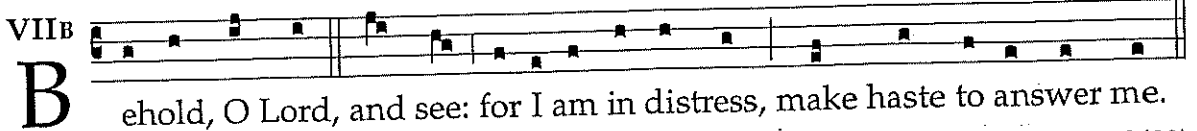
SECOND READING: *from the homily by Saint Melito of Sardis on the Pasch.*

RESPONSORY:

℞. (Cantor:) All men have sinned and are far away from God's saving presence, (All:) but by the free gift of God's grace they are all redeemed through Christ Jesus, who sets them free. * God offered him so that by his death he should become the means by which men's sins are forgiven, through their faith in him.

∇. (Cantor:) Look, there is the Lamb of God: it is he who takes away the sin of the world. * (All:) God offered him ...

LAUDS



Ps 79(80)



O shepherd of Israel, hear us * you who lead Joseph's flock.

Shine forth from your cherubim throne *
upon Ephraim, Benjamin, Manasseh.

O Lord, rouse up your might, *
O Lord, come to our help.

God of hosts bring us back; *
let your face shine on us and we shall be saved.

Lord God of hosts, how long *
will you frown on your people's plea?

You have fed them with tears for their bread, *
and abundance of tears for their drink.

You have made us the taunt of our neighbours, *
our enemies laugh us to scorn.

God of hosts, bring us back; *
let your face shine on us and we shall be saved.

You brought a vine out of Egypt; *
to plant it you drove out the nations.

Before it you cleared the ground; *
it took root and spread through the land.

The mountains were covered with its shadow, *
the cedars of God with its boughs.

It stretched out its branches to the sea, *
to the Great River it stretched out its shoots.

Then why have you broken down its walls? *
It is plucked by all who pass by.

It is ravaged by the boar of the forest, *
devoured by the beasts of the field.

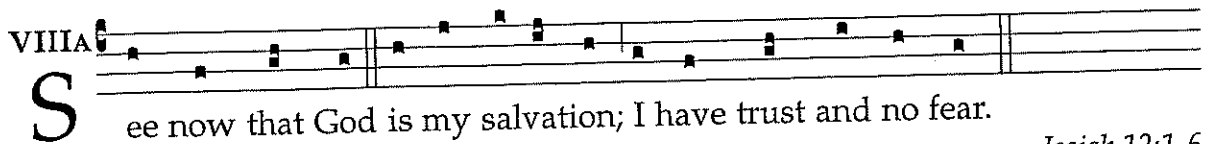
God of hosts, turn again, we implore, *
look down from heaven and see.

Visit this vine and protect it, *
the vine your right hand has planted.

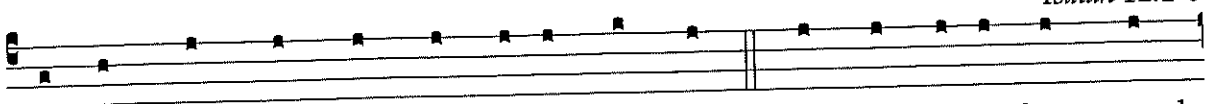
They have burnt it with fire and destroyed it. *
May they perish at the frown of your face.

May your hand be on the man you have chosen, *
 the man you have given your strength.
 And we shall never forsake you again; *
 give us life that we may call upon your name.
 God of hosts, bring us back; *
 let your face shine on us and we shall be saved.
 Glory be to the Father and to the Son *
 and to the Holy Spirit,
 as it was in the beginning, is now, and ever shall be, *
 world without end. Amen.

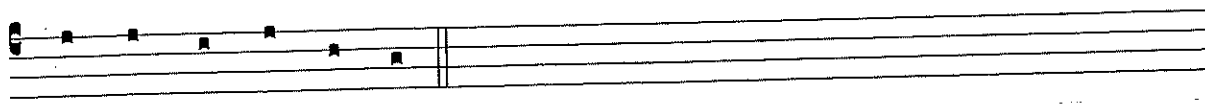
Repeat antiphon



Isaiah 12:1-6



I thank you, Lord: you were angry with me, * but your anger has passed



and you give me comfort.

Truly, God is my salvation, *

I trust, I shall not fear.

For the Lord is my strength, my song, *

he is my saviour.

With joy you will draw water *

from the wells of salvation.

Give thanks to the Lord, give praise to his name! *

Make his mighty deeds known to the peoples.

Declare the greatness of his name, *

sing a psalm to the Lord!

For he has done glorious deeds: *

make them known to all the earth!

People of Sion, sing and shout for joy, *

for great in your midst is the Holy One of Israel.

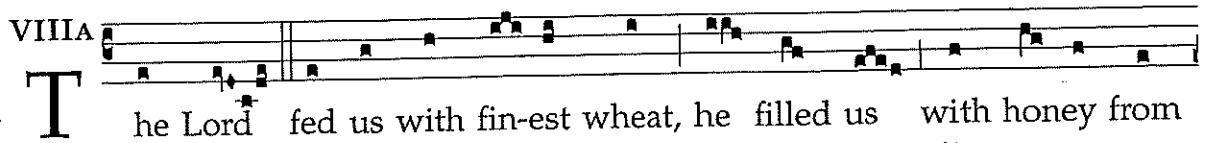
Glory be to the Father and to the Son *

and to the Holy Spirit,

as it was in the beginning, is now, and ever shall be, *

world without end. Amen.

Repeat antiphon

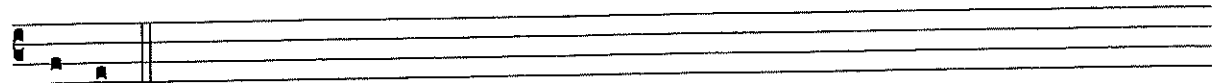


the rock.



Ps 80(81)

Ring out your joy to God our strength, * shout in triumph to the God of



Jacob.

Raise a song and sound the timbrel, *
the sweet-sounding harp and the lute;
blow the trumpet at the new moon, *
when the moon is full, on our feast.

For this is Israel's law, *
a command of the God of Jacob.
He imposed it as a rule on Joseph, *
when he went out against the land of Egypt.

A voice I did not know said to me: †
'I freed your shoulder from the burden; *
your hands were freed from the load.
You called in distress and I saved you. †
I answered, concealed in the storm cloud; *
at the waters of Meribah I tested you.

Listen, my people, to my warning. *
O Israel, if only you would heed!
Let there be on foreign god among you. *
no worship of an alien god.

I am the Lord your God, †
who brought you from the land of Egypt. *
Open wide your mouth and I will fill it.

But my people did not heed my voice *
and Israel would not obey,
so I left them in their stubbornness of heart *
to follow their own designs.

O that my people would heed me, *
that Israel would walk in my ways!

At once I would subdue their foes, *
turn my hand against their enemies.

The Lord's enemies would cringe at their feet *
and their subjection would last for ever.

But Israel I would feed with finest wheat *
and fill them with honey from the rock.'

Glory be to the Father and to the Son *
and to the Holy Spirit,

as it was in the beginning, is now, and ever shall be, *
world without end. Amen.

Repeat antiphon

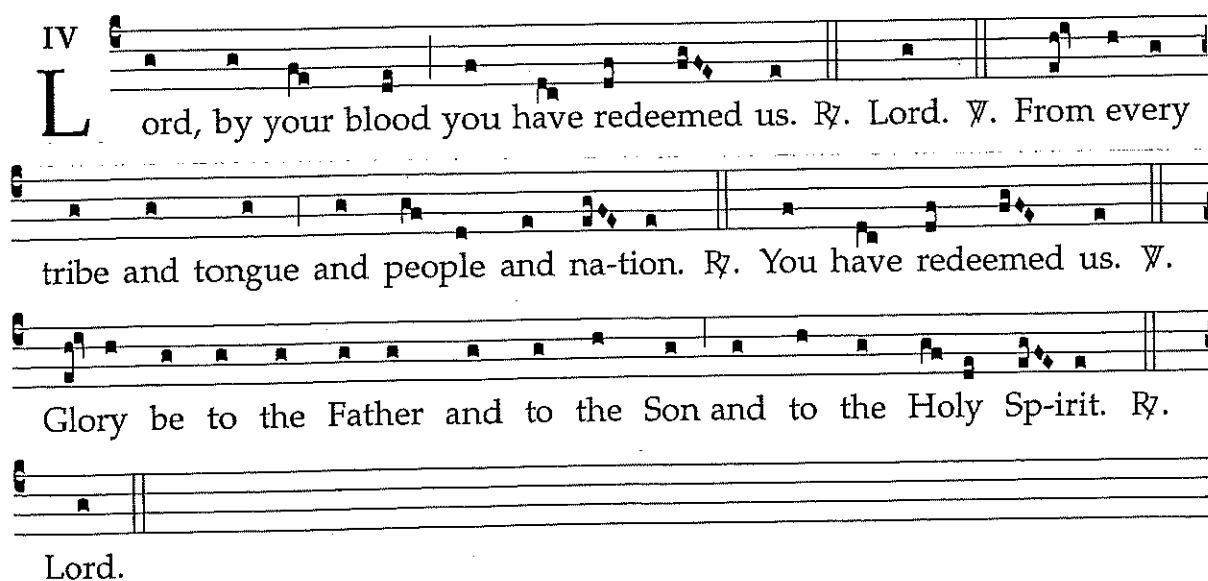
SCRIPTURE READING: *from the Letter to the Hebrews 2:9b-10.*

We have seen Jesus crowned with glory and splendour because he submitted to death; by God's grace he had to experience death for all mankind. As it was his purpose to bring a great many of his sons into glory,

it was appropriate that God, for whom everything exists and through whom everything exists, should make perfect, through suffering, the leader who would take them to their salvation.

RESPONSORY

IV
Lord, by your blood you have redeemed us. Ṙ. Lord. ∇. From every
 tribe and tongue and people and na-tion. Ṙ. You have redeemed us. ∇.
 Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Sp-irit. Ṙ.
 Lord.

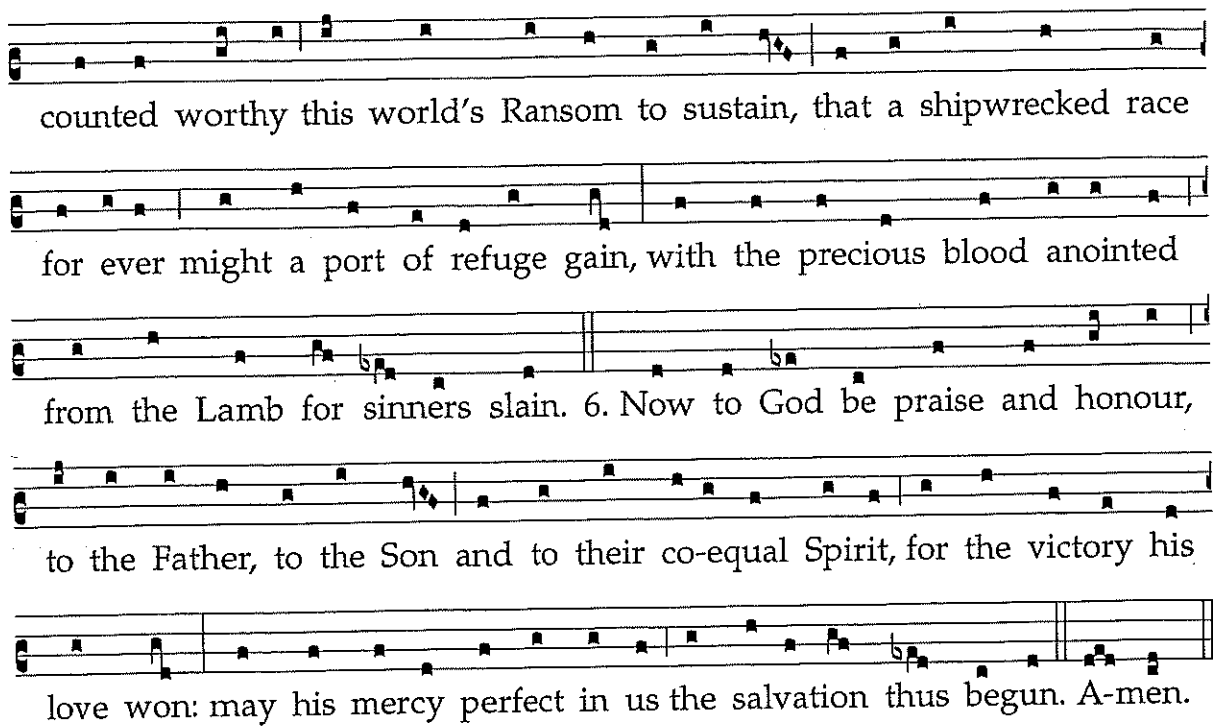


HYMN

PART II

Continuation of the First Hymn

III
Thirty years among us dwelling, his appointed time fulfilled, born
 for this, he meets his Passion, for that this he freely willed: on the Cross
 the Lamb is lifted, where his life-blood shall be spilled. 2. He endured
 the nails, the spitting, vinegar and spear and reed: from his pierced and
 broken body blood and water both proceed; earth and sea and sky and
 mankind from the stain of sin are freed. 3. Faithful Cross! above all other
 one and only noble tree: none in foliage, none in blossom none in fruit can
 equal thee; dearest wood and dearest iron, and thy burden dear is he.
 4. Bend thy boughs, O Tree of glory! Bring relief to God's own limbs;
 bow in homage to bring comfort to the gentle King of kings; ease the
 throne where thy creator, harshly treated, calmly reigns. 5. Thou alone was

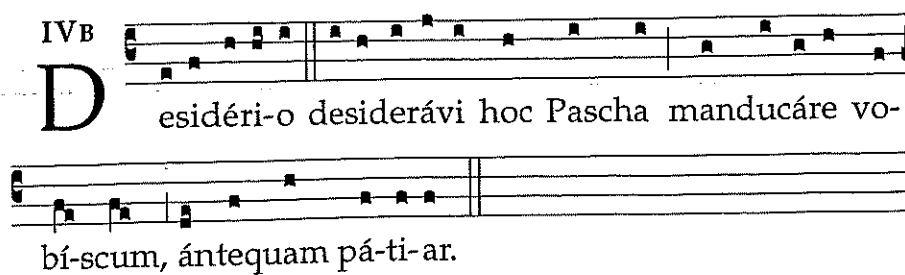


counted worthy this world's Ransom to sustain, that a shipwrecked race
 for ever might a port of refuge gain, with the precious blood anointed
 from the Lamb for sinners slain. 6. Now to God be praise and honour,
 to the Father, to the Son and to their co-equal Spirit, for the victory his
 love won: may his mercy perfect in us the salvation thus begun. A-men.

∇. Deliver me from my enemies, O my God.

R: And defend me from those who rise up against me.

BENEDICTUS



IVB
Desidéri-o desiderávi hoc Pascha manducáre vo-
 bí-scum, ántequam pá-ti-ar.

*I have longed to eat this
 Passover with you before
 I suffer.*

IVB

B

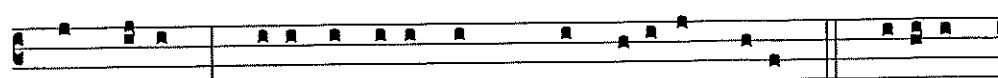
enedíctus Dóminus, De-us Isra-ël : qui-a vi-si-távit, et



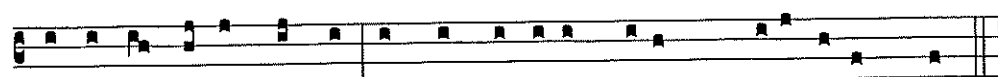
fecit redempti-ónem plebi su-æ : 2. Et eréxit cornu sa-lú-tis



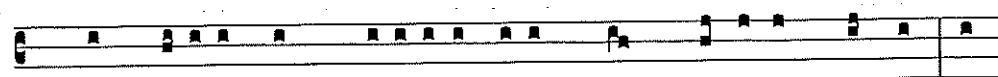
nobis : in domo David, pú-eri su-i. 3. Sicut locútus est per os



sanctórum, qui a sáeculo sunt, prophetárum eius : 4. Salútem



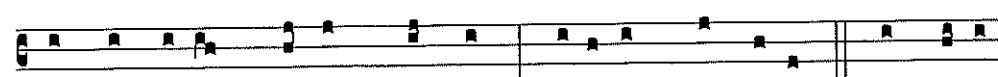
ex in-i-mí-cis nostris, et de manu ómni-um, qui odérunt nos.



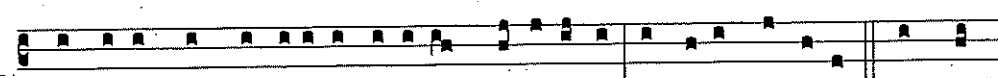
5. Ad faci-éndam misericórdi-am cum pátribus nostris : et



memorári testaménti su-i sancti. 6. Iusiurándum, quod iurávit



ad Abraham patrem nostrum, datúrum se nobis : 7. Ut sine



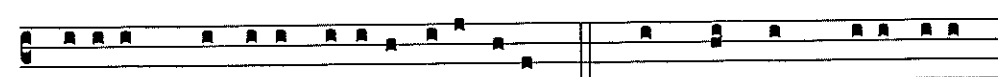
timóre, de manu inimicórum liberá-ti, servi-ámus illi. 8. In san-



cti-táte et iustí-ti-a coram ipso, ómnibus di-ébus nostris. 9. Et



tu, pu-er, prophéta Altíssi-mi vocáberis : præ-íbis enim ante



fá-ci-em Dómini, paráre vi-as eius : 10. Ad dandam sci-énti-am

Blessed be the Lord
the God of Israel;
he has visited his
people and redeemed
them.

2. He has raised
up for us a mighty
Saviour in the house
of David his ser-
vant,

3. as he promised
by the lips of holy
men, those who
were his prophets
from of old:

4. a Saviour who
would free us from
our foes, from the
hands of all who
hate us.

5. So his love for
our fathers is ful-
filled and his holy
covenant remem-
bered.

6. He swore to Abra-
ham our father to
free us from fear
and to save us from
the hands of all
our foes,

7. that we might
serve him in ho-
liness and justice
all the days of our
life in his pres-
ence.

8. And thus, lit-
tle child, shall you
be named: a prophet
of God the Most
High.

9. You shall go
ahead of the Lord
to prepare his ways
before him,

10. to make known
to his people their
salvation through
forgiveness of all
their sins,



salú-tis plebi eius : in remissi-ónem peccatórum e-órum :

11. the lovingkindness of the heart of our God, who visits us like the dawn from on high.



11. Per víscera misericórdi-æ De-i nostri : in quibus vi-si-távit

12. He will give light to those in darkness, and those who dwell in the shadow of death; he will guide us into the way of peace.



nos óri-ens ex alto : 12. Illumináre his qui in ténebris et in



umbra mortis sedent : ad di-rigéndos pedes nostros in vi-am

13. Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit,

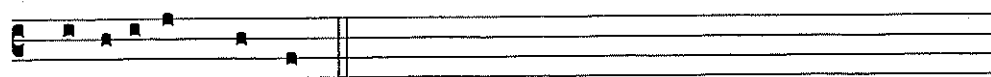


pacis. 13. Glóri-a Pátri, et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sáncto.

14. as it was in the beginning, is now and ever shall be world without end. Amen.



14. Sicut érat in princípi-o, et núnc, et sémpet, et in sáecula

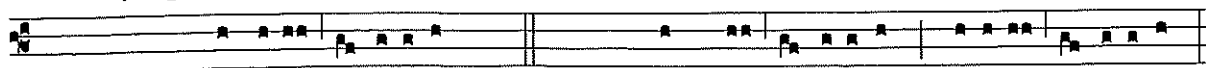


sæculórum. Amen.

Repeat antiphon

INTERCESSIONS

Let us humbly pray to Christ, the eternal priest, whom the Father anointed with the Holy Spirit to proclaim release for captives.



Cantor: ∇. Kýri-e, e-lé-ison. *All:* R̄. Christe, e-lé-ison. Kýri-e, e-lé-ison.

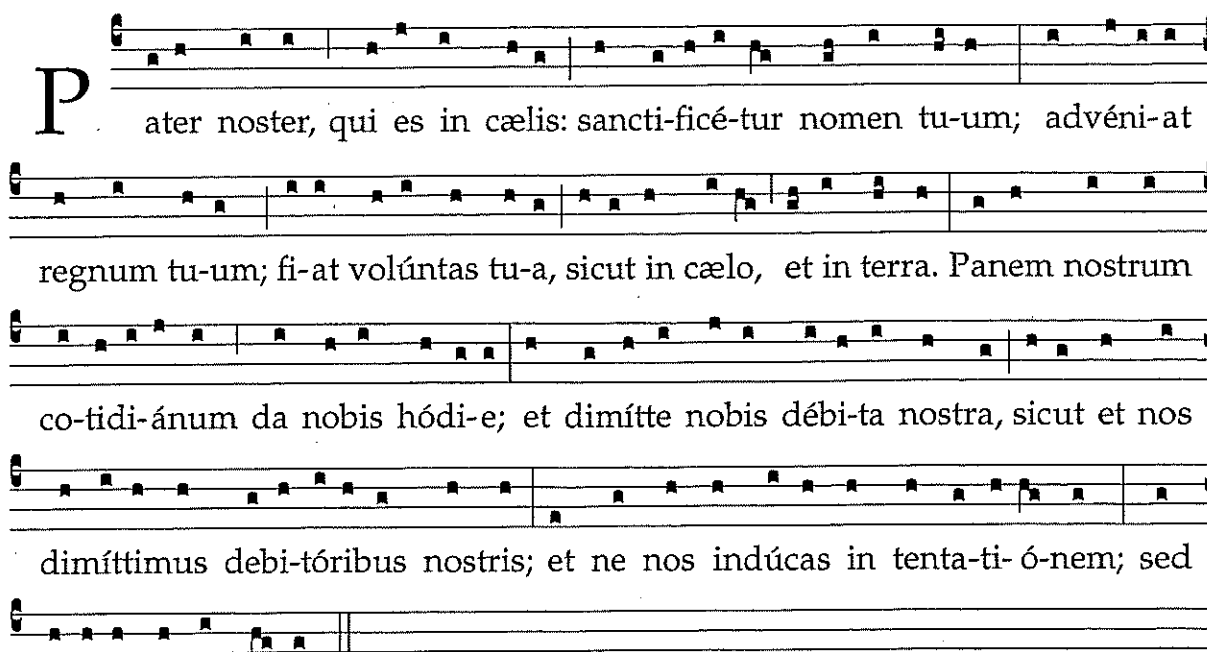
You went up to Jerusalem to endure the passion and enter into glory; lead your Church into the paschal feast of eternal life. ∇. *Kyrie.*

You made your cross the tree of life; share your victory with all the baptized. ∇. *Kyrie.*

Your heart was pierced with a lance; heal the wounds of our human weakness. ∇. *Kyrie.*

You gave salvation to the repentant thief; pardon all our sins. ∇. *Kyrie.*

THE LORD'S PRAYER



Pater noster, qui es in cælis: sancti-ficé-tur nomen tu-um; advéni-at
regnum tu-um; fi-at volúntas tu-a, sicut in cælo, et in terra. Panem nostrum
co-tidi-ánum da nobis hódie; et dimítte nobis débi-ta nostra, sicut et nos
dimíttimus debi-tóribus nostris; et ne nos indúcas in tenta-ti-ó-nem; sed
líbera nos a ma-lo.

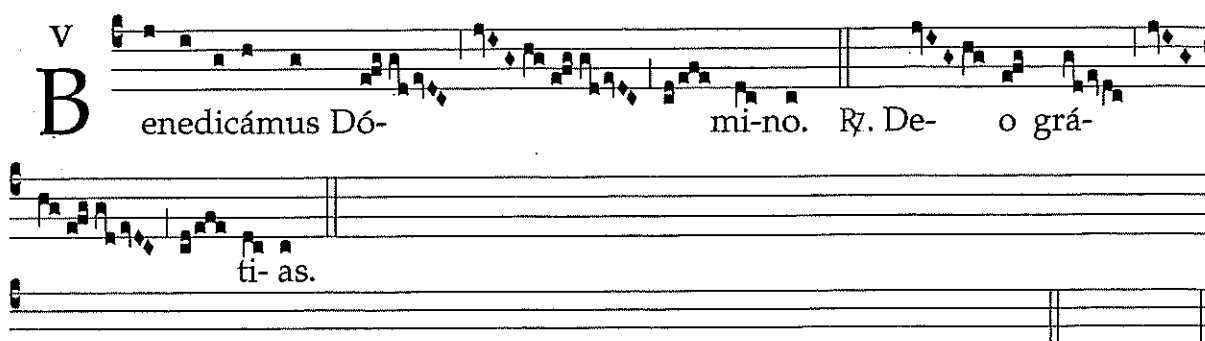
CONCLUDING PRAYER

Love of you with our whole heart, Lord God, is holiness. Increase, then, your gifts of divine grace in us, so that, as in your Son's death, you made us hope for what we believe, you may likewise, in his resurrection, make us come to you, our final end.

Through the same, our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God for ever and ever. *R̄. Amen.*

V. The Lord be with you. *R̄.* And with your spirit.

V. May almighty God bless you, the Father, and the Son, and the Holy Spirit. *R̄. Amen.*



Benedicámus Dó- mi-no. *R̄.* De- o grá-
ti- as.

V. Fidéli-um ánimæ per misericórdi-am De-i requi-éscant in pace. *R̄. Amen.*